



consentono di scoprire sempre di più a riguardo, ma anche di rendersi conto di quanto essa sia ricca, vasta e soprattutto affascinante: storia e mitologia si uniscono assieme realizzando un amalgama suggestivo ed intrigante, dove divinità ultraterrene come Izanagi, Izanami, Amaterasu, Tsukuyomi e Susanoo prendono vita assieme ai tantissimi *Yokai* e alle imprese immerse nella leggenda di mitici samurai come Miyamoto Musashi.

Ma il Giappone è anche innovazione, alta tecnologia, spazi vastissimi con schermi attaccati ai grattacieli, fiumi di gente lungo le vie delle città che vanno in ogni direzione con lo sguardo fisso di chi non ha tempo da perdere... c'è poco da stupirsi che la megalopoli più popolata del mondo si sia formata lì. Devo ammettere però che vi sono anche delle forti contraddizioni di fondo come la tristemente nota caccia alle balene oppure la pena di morte che, assieme al fenomeno degli *hikikomori* e all'alto tasso di suicidi, stridono con l'evoluita società di questo Paese.

Al di là degli stereotipi che li vedono descritti nei modi più stravaganti, i giapponesi sono assolutamente unici. Sono a metà tra il genio e la follia, come testimoniano le mode e le invenzioni più strambe che provengono da loro, ed io li ammiro molto soprattutto per il modo in cui vivono il lavoro, concepito da essi come un dovere esistenziale per il quale bisogna sempre dare il meglio di sé. Ciò mi lascia sempre senza parole, in particolar modo quando vengo a scoprire la vita e le opere di menti geniali come quelle di Akira Kurosawa, Takeshi Kitano, Hayao Miyazaki, Haruki Murakami, Shigeru Miyamoto, Jirō Taniguchi e tantissimi altri. Il Giappone, che ha influenzato molto la mia persona a partire dalle mie passioni come il disegno, nella mia mente spesso lo raffiguro come quel Paese dei Balocchi che molti s'immaginano che sia, anche se so che non è così.

Ma la sua cultura, il suo popolo, le sue città e le atmosfere dei suoi paesaggi di immenso splendore intrisi della filosofia zen mi spingono verso di esso, bramo di andarci per avere la possibilità di esprimermi dando il meglio di me: sarà difficile forse, ma ne passerà di tempo prima che il desiderio di vedere dal vivo quel magnifico tramonto della cartolina scompaia, questo è certo!

## 作文5

### 絵葉書一枚の日本

少し変わっているように思われるであろうが、私が日本に興味を持ち始めたのは、一枚の絵葉書が切っ掛けであった。

それまでは日本は世界の果ての遠い国であり、時々授業でその名を聞くことがあるくらいで私自身は殆ど何も知らなかった。しかし当時既に私は、自分は全く知らなかったが、日本製のものに囲まれていた。NINTENDOもMARIOも私にとっては親しい発音の名前だったので、スーパーマリオのテレビゲームは絶対にイタリアのものであったことを信じていたことを今でもはっきり覚えている。

八歳の時に日本の「正体」を発見した。空軍パイロットである叔父が東京まで飛行し、私の家族に絵葉書を送ってくれた。届いた絵葉書に写された風景に私は大きな印象を受けた。夕日の風景であったが、空が暗くなっていく部分に赤い月が堂々と昇り、その下には、東京タワーが特に大きく美しく際立ったが、高層ビルの明かりに飾られた東京のスカイラインがまるで無限に広がっていた。裏側には叔父はこんなことを書いた。「ポケモンとウォッシュレットの国にまだ絵葉書というものが生き残っていた。折角だから使ってみた。」その時から日本に対する興味が飛躍的に深まり、少しずつ、私なりに、今に至っても私を魅了し続けるこの素晴らしい民族を知り始めた。

日本文化で一番驚くのは、伝統と革新の見事な均衡である。世界有数の技術先進国であるのに、「マツリ」がその証拠であるが、自国の歴史と伝承を今日に至っても大切に守り続けている。

北斎の浮世絵などの美術作品もあるが、更に映画、漫画、アニメ、テレビゲームに出現する数えきれないほどの引用（例を挙げるとすれば先ず「オオカミ」や高橋留美子の漫画があり、また狸に化けるスーパーマリオも一種の小さな傑作である）も、日本の伝統の知識を深めることを可能にし、この伝統が如何にも豊かで、広く、魅力的であるかを認識させる。イザナギ、イザナミ、アマテラス、ツクヨミ、スナノオ等天上の神々が無数の妖怪や宮本武蔵のような伝説的な侍の偉業と混ざり合い、示唆と魅惑に満ちたアマルガムが歴史と神話の融合から作り上げられている。

しかし日本は革新、ハイテク、高層ビルに画面が貼り付けられた途方もなく広い空間、一瞬も時間の余裕がなく視線を真っ直ぐ向けて四方八方に街を進んでゆく人波でもある。世界最大の都市が日本で生まれたのも不思議ではない。同時にこの社会の高い発展度の反面には、残念ながら大きく問題にされている捕鯨や死刑制度、また「ヒキコモリ」の現象や高い自殺率等、根本的な矛盾が日本にある事も無視することはできない。

日本人は様々な奇妙なステレオタイプで描写されるが、実は比類のない民族である。日本から来る奇抜なファッションや発明からも解るが、日本人は正に天才と狂気の紙一重である。でも一番私が日本人を尊敬するのは、常に最善を尽くしながら人生最大の義務と見なす仕事に対する献身である。黒澤明、北野武、宮崎駿、村上春樹、宮本茂、谷ロジローやその他無数の天才の人生や作品を知ると、私はこの精神に毎回驚愕する。絵など私の趣味から始め、大きく私に影響を及ぼした国であるが、多くの人と同様、現実とは違うかもしれないが、私も日本をおとぎの国のように想像してしまう。

日本の文化、日本の人々、町、禅の精神に満ちた美しい風景と雰囲気、この全てが私を日本に引き寄せていく。私自身の最も良い部分を表現できる場所として、私は日本を望む。あの絵葉書で見た夕日を実際に見る夢を実現するのは難しいかもしれない。しかしこの夢がいつか消えるまでには、確実に長い年月がたつであろう。